

Министерство культуры Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный государственный институт искусств»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор ФГБОУ ВО ДВГИИ
по научной и учебной работе

_____ О.В. Перич

"29" мая 2023 г.

Рабочая программа дисциплины

ЧТЕНИЕ С ЛИСТА И ТРАНСПОНИРОВАНИЕ

по направлению подготовки 53.03.02 Музыкально-инструментальное искусство
(уровень высшего образования – бакалавриат)

Форма обучения: очная, заочная

Профиль «Фортепиано»

Квалификация
Артист ансамбля. Концертмейстер. Преподаватель

Владивосток 2023

Основание для реализации дисциплины

ФГОСВО по направлению подготовки:	53.03.02 Музыкально-инструментальное искусство (уровень высшего образования – бакалавриат)
<i>профили:</i>	<i>Фортепиано</i>
Утверждён:	Приказом Министерства образования и науки РФ от 01 августа 2017 г. № 730
Зарегистрирован:	в Министерстве юстиции РФ 22 августа 2017 года № 47895
Учебный план по направлению подготовки утвержден:	Врио ректора ДВГИИ О.В. Перич 23.05.2022 г.
Одобен:	Решением Ученого совета 23.05.2022 г., протокол № 9
Кафедра, реализующая дисциплину	кафедра фортепиано
Выпускающая кафедра (кафедры):	кафедра фортепиано
Примерная образовательная программа утверждена:	–
04 Культура и искусство	нет
Составители:	доцент Е.В. Шестакова
Рабочая программа учебной дисциплины обсуждена:	Протокол заседания кафедры фортепиано № 9 от «18» мая 2023 г.
Согласована:	Зав. кафедрой – Заслуженный артист РФ, профессор Р.Е. Илюхина _____

Содержание

1. Цель и задачи дисциплины
2. Перечень компетенций и планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
3. Место дисциплины в структуре ОПОП
4. Объем дисциплины и виды учебной работы
5. Содержание дисциплины
 - 5.1 *Разделы дисциплины и виды учебной работы*
 - 5.2 *Содержание разделов дисциплины*
6. Виды самостоятельной работы
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
 - 7.1 *Перечень учебной литературы*
 - 7.2 *Ресурсы сети «Интернет»*
 - 7.3 *Перечень программного обеспечения*
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины
9. Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине
10. **Приложение 1.** Оценочные материалы для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине

1. Цель и задачи дисциплины

Целью дисциплины является:

формирование навыков чтения с листа и транспонирования, умение применять полученные навыки в профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины:

- научить обучающегося беглому чтению с листа и транспонированию;
- овладеть умением безостановочного исполнения;
- обучить предвидению линии музыкального развития;
- научить упрощать фактуру произведения, а также сыграть гармонический план произведения.

2. Перечень компетенций и планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Дисциплина «Чтение с листа и транспонирование» участвует (наряду с другими дисциплинами и практиками) в формировании **компетенций ПК-2**.

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине
ПК-2 Способен демонстрировать навыки репетиционной работы, в том числе с партнерами по ансамблю и в составе творческих коллективов	ПК-2.2 Осуществляет постоянную и систематическую работу, направленную на совершенствование своего исполнительского мастерства и расширение репертуара, используя навыки чтения с листа.	В результате освоения дисциплины обучающийся должен: Знать: -обширный вокальный и инструментальный репертуар, включающий произведения разных эпох, национальных школ, жанров и стилей, в том числе репертуар для фортепианных ансамблей; -основные принципы чтения с листа. Уметь: -уметь определять тональность, размер, особенности формы, темповые отклонения, гармонический план, особенности мелодии в сольной партии, ритмический рисунок; -грамотно прочитывать нотный текст и транспонировать его в соответствие со стилем композитора; -постигать ключевую идею музыкального произведения; -демонстрировать свободное чтение с листа партий различной сложности; -правильно выбрать темп музыкального произведения. Владеть: -навыками свободного чтения с листа и транспонирования;

		-навыками ансамблевого исполнения оригинальных произведений для фортепианных ансамблей и переложений симфонических, ансамблевых и других произведений; -способностью взаимодействовать с другими людьми в различных творческих ситуациях; -искусством выразительного интонирования, разнообразными приемами звукоизвлечения, искусством фразировки; -артикуляцией, динамикой в целях создания художественного образа.
--	--	--

3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Чтение с листа и транспонирование» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока «Дисциплины (модули)».

4. Объем дисциплины и виды учебной работы (очная форма обучения)

Семестр	Виды учебной работы (в академических часах)								Всего часов	Форма Промежуточной аттестации	
	Контактная работа							Самостоятельная работа			Контроль
	Всего	Из них:									
		Лекц	Пр	Сем	ИЗ	Конс	КА				
3	17				17			91		108	зачет
Общая трудоемкость, часы										108	
Зачетные единицы										3	

(заочная форма обучения)

Семестр	Виды учебной работы (в академических часах)								Всего часов	Форма промежуточной аттестации	
	Контактная работа							Самостоятельная работа			Контроль
	Всего	Из них:									
		Лекц	Пр	Сем	ИЗ	Конс	КА				
3	3,3				3		0,3	101	3,7	108	зачет
Общая трудоемкость, часы										108	
Зачетные единицы										3	

5. Содержание дисциплины

5.1 Разделы дисциплины и виды учебной работы

(очная форма обучения)

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Количество часов		
		Индивидуальные занятия	Самостоятельная работа	Всего
3 семестр				
1	Чтение с листа вокальных произведений в сопровождении фортепиано	5	40	45
2	Чтение с листа инструментальных произведений (для струнных, духовых или народных инструментов) в сопровождении фортепиано	5	30	35
3	Транспонирование вокальных и инструментальных произведений в сопровождении фортепиано	6	21	27
	Зачет	1		1
	Всего за 3 семестр:	17	91	108
	ИТОГО	17	91	108

(заочная форма обучения)

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Количество часов			
		Индивидуаль- ные занятия	Самостоятельная работа	Контроль	Всего
3 семестр					
1	Чтение с листа вокальных произведений в со- провождении фортепиано	1	50		51
2	Чтение с листа инструментальных произведений (для струнных, духовых или народных инстру- ментов) в сопровождении фортепиано	1	30		31
3	Транспонирование вокальных и инструменталь- ных произведений в сопровождении фортепиано	1	21		22
				3,7	
	Зачет			0,3	
	Всего за 3 семестр:	3	101	4	108
	ИТОГО	3	101	4	108

5.2. Содержание разделов дисциплины

Содержание практических занятий (практическая подготовка обучающихся)
<p>Содержание разделов дисциплины «Чтение с листа и транспонирование» включает в себя изучение произведений разных стилей, форм, жанров, эпох. В разделах дисциплины предусмотрено чтение с листа вокальных и инструментальных произведений в сопровождении фортепиано, а также транспонирование вокальных произведений в сопровождении фортепиано. В индивидуальный исполнительский план студента включаются доступные ему произведения, расположенные по степени возрастающей трудности.</p> <p>Важным требованием при чтении с листа и транспонировании является непрерывность исполнения, поэтому студент должен научиться правильно ориентироваться в музыкальном материале, быстро определять и точно воспроизводить его основные элементы.</p> <p>При чтении с листа и транспонировании студент должен стремиться исполнить произведения в темпе, наиболее соответствующем указанному в тексте, и выполнить другие авторские указания, насколько возможно верно передавая характер произведения в целом. При этом допускаются некоторые упрощения нотного текста, не искажающие музыкального содержания произведения. По мере развития навыков чтения с листа, подобные упрощения доводятся до минимума.</p> <p>Проверка навыков студентов проходит на зачёте, согласно учебному плану. Все программы подбираются преподавателем по чтению с листа и транспонированию в соответствии с зачетными требованиями (разделами дисциплины) и утверждаются кафедрой.</p>

Список рекомендуемых произведений

Примерный репертуарный список

Алябьев А.	- Романсы
Балакирев М.	- Романсы
Булахов П.	- Романсы
Варламов А.	- Романсы
Верстовский А.	- Романсы
Глинка М.	- Романсы
Гречанинов А.	- Романсы
Григ Э.	- Романсы
Гурилев А.	- Романсы
Даргомыжский А.	- Романсы
Кюи Ц.	- Романсы
Левина З.	
Лист Ф.	- Романсы
Моцарт В.	- Романсы
Рахманинов С.	- Песни
	Романсы
Римский-Корсаков Н.	- Романсы
Рубинштейн А.	- Романсы
Чайковский П.	- Романсы
Шостакович Д.	- Испанские песни
Шуберт Ф.	- Песни
Шуман Р.	- Цикл «Любовь поэта»

Инструментальные пьесы для скрипки и фортепиано

Брамс Й.	- Венгерские танцы
Венявский Г.	- Легенда, Скерцо-тарантелла, Полонез ре мажор
Глазунов А.	- Размышление
Дворжак А.	- Славянские танцы
Дебюсси К.	- Лунный свет, В лодке, Девушка с волосами цвета льна
Крейслер Ф.	- Китайский тамбурин, Вальсы «Радость любви», Муки любви»
Прокофьев С.	- Монтеки и Капулетти, Танец антильских девушек, Маски
Рахманинов С.	- Романс, Вокализ
Сарасате П.	- Испанские танцы, Цыганские напевы, Интродукция и тарантелла
Сен-Санс К.	- Интродукция и рондо-каприччиозо, Хаванез
Хачатурян А.	- Танец

- Чайковский П. - Пять пьес, Юмореска, Русская пляска
- Шостакович Д. - Четыре прелюдии, три фантастических танца

6. Виды самостоятельной работы

Самостоятельная работа выполняется студентом вне аудиторных занятий в соответствии с заданиями преподавателя.

Самостоятельная работа в зависимости от ее вида может выполняться в учебных аудиториях, помещениях для самостоятельной работы, включающих библиотеку и читальный зал, фонотеку, видеозал, информационный центр, а также в домашних условиях.

(очная форма обучения)

Виды самостоятельной работы	Норма времени на выполнение (в часах)
Семестры	3
Работа с литературой	10
Работа с Интернет-ресурсами	6
Работа с аудио- и видеоматериалами	5
Работа над исполнительским репертуаром	70
Всего	91

(заочная форма обучения)

Виды самостоятельной работы	Норма времени на выполнение (в часах)
Семестры	3
Работа с литературой	20
Работа с Интернет-ресурсами	6
Работа с аудио- и видеоматериалами	5
Работа над исполнительским репертуаром	70
Всего	101

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1. Перечень учебной литературы

Калицкий, В. В. Методика преподавания дисциплины «Концертмейстерский класс» в вузе : учебно-методическое пособие / В. В. Калицкий. — Санкт-Петербург: Планета музыки, 2019. — 336 с. — ISBN 978-5-8114-4116-7. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/118727>

Камерный ансамбль и концертмейстерская подготовка: методические записки: методические указания / составители М. П. Черных; под редакцией А. В. Крылова. — Ростов-на-Дону: РГК им. С.В. Рахманинова, 2013. — 91 с. — ISBN 978-5-93365-057-7. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/99452>

Крючков, Н. А. Искусство аккомпанемента как предмет обучения: учебное пособие / Н. А. Крючков. — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург: Планета музыки, 2019. — 112 с. — ISBN 978-5-8114-4021-4. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/115709>

Люблинский, А. А. Теория и практика аккомпанемента. Методические основы: учебное пособие / А. А. Люблинский. — 5-е, стер. — Санкт-Петербург: Планета музыки, 2020. — 128 с. — ISBN 978-5-8114-5082-4. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/134290>

Мосин, И. Э. Творческая работа в концертмейстерском классе: учебно-методическое пособие / И. Э. Мосин. — 5-е, стер. — Санкт-Петербург: Планета музыки, 2020. — 112 с. — ISBN 978-5-8114-4827-2. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/128812>

Неволина, С. П. Методика обучения игре на фортепиано: учебное пособие / С. П. Неволина. — 3-е, стер. — Санкт-Петербург: Планета музыки, 2020. — 148 с. — ISBN 978-5-8114-4302-4. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/131231>

Теплов, Б. М. Психология музыкальных способностей: учебное пособие / Б. М. Теплов. — 2-е изд., стер. — Санкт-Петербург: Планета музыки, 2020. — 488 с. — ISBN 978-5-8114-4300-0. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/129241>

Цытович, В. И. Традиции и новаторство. Вопросы теории, истории музыки и музыкальной педагогики: учебное пособие / В. И. Цытович. — 2-е изд., стер. — Санкт-Петербург: Планета музыки, 2018. — 320 с. — ISBN 978-5-8114-2412-2. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/103888>

7.2. Ресурсы сети «Интернет»

Официальный сайт Министерства культуры Российской Федерации
<http://mkrf.ru>

Сайт любителей классической музыки «Погружение в классику» <http://intoclassics.net/>

Форум на портале классической музыки
<http://www.forumklassika.ru/forum.php>

Портал Культура. РФ <https://www.culture.ru/>

Электронные образовательные ресурсы

Электронная информационно-образовательная среда ДВГИИ (ЭИОС)
<http://www.dv-art.ru/eice/>

Электронно-библиотечная система Издательства Лань <https://e.lanbook.com/>

Современные профессиональные базы данных

Бесплатный архив нот <http://imslp.ru>

Бесплатный архив нот <http://www.mutopiaproject.org/>

Классическая музыка (ноты для голоса, хора, различных инструментов, в т. ч. старинная музыка) <http://classicalmusiclinks.ru>

Научная электронная библиотека «Киберленинка» <https://cyberleninka.ru/>

Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU <https://elibrary.ru/>

Национальная электронная библиотека <https://нэб.рф>

Нотная библиотека (ноты и записи) <http://mlib.org.ua>

Нотный архив Б. Тараканова <http://notes.tarakanov.net>

Ноты В. А. Моцарта (NeueMozart-Ausgabe) <http://mozart>

Ноты И. С. Баха <http://bachmusic.narod.ru>

Хостинг аудиофайлов <https://soundcloud.com/>

Хостинг видеофайлов <http://youtube.com>

Информационные справочные системы

Музыкальная энциклопедия <http://music-dic.ru>

Мир энциклопедий (по всем направлениям, в том числе искусство и музыка) <http://encyclopedia.ru>

«Академик» (энциклопедии по всем направлениям, в т. ч. БСЭ, Брокгауз, философский энциклопедический словарь, словарь религий, словари по литературе и искусству, музыке, языковые словари) <http://dic.academic.ru>

7.3. Перечень программного обеспечения

Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

Операционная система (Microsoft Windows)

Офисный пакет приложений для работы с различными типами документов (Microsoft Office):

- Текстовый редактор (Microsoft Office Word);
- Программа подготовки презентаций (Microsoft Office PowerPoint);

Автоматизированная информационно-библиотечная система АИБС Marc SQL

Медиапроигрыватель (Windows Media Player, VLC)

Аудиоплеер (AIMP)

Программа для работы с документами PDF (Adobe Reader)

Браузер (Internet Explorer, Google Chrome)
Антивирусная программа (Comodo Internet Security)
Архиватор (7zip)

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для мелкогрупповой работы обучающихся с преподавателями. Оборудование: кабинетный рояль или пианино, пюпитры, учебные стулья, рабочее место преподавателя (стол, стул).

Для проведения текущей и промежуточной аттестации: малый концертный зал, оборудованный концертными роялями, пюпитрами; большой концертный зал, оборудованный концертными роялями, пюпитрами.

Помещения для самостоятельной работы: библиотека и читальный зал, информационный центр и другие учебные аудитории, оборудованные доступом к сети Internet, с возможностью доступа к ЭИОС и ЭБС.

9. Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине

Промежуточная аттестация проводится в сроки, установленные графиком учебного процесса.

На зачете студенту предлагается прочесть с листа 1- 2 произведения, а также 1-2 произведения для транспонирования.

№ п/п	Зачетные и экзаменационные требования	Примерные концертные программы
3 семестр		
1.	1-2 произведения для чтения с листа, 1- 2 произведения для транспонирования	<p>Вариант 1.</p> <ul style="list-style-type: none">-Алябьев А. «И я выйду на крылечко»-Григ Э. Моя родина-Кюи Ц. Царскосельская статуя-Свиридов Г. Березка. <p>Вариант 2.</p> <ul style="list-style-type: none">-Гурилев А. «Вьется ласточка»-Шуберт Ф. «Блаженство»-Гречанинов А. Цветок-Форе Г. Мотылек и фиалка